

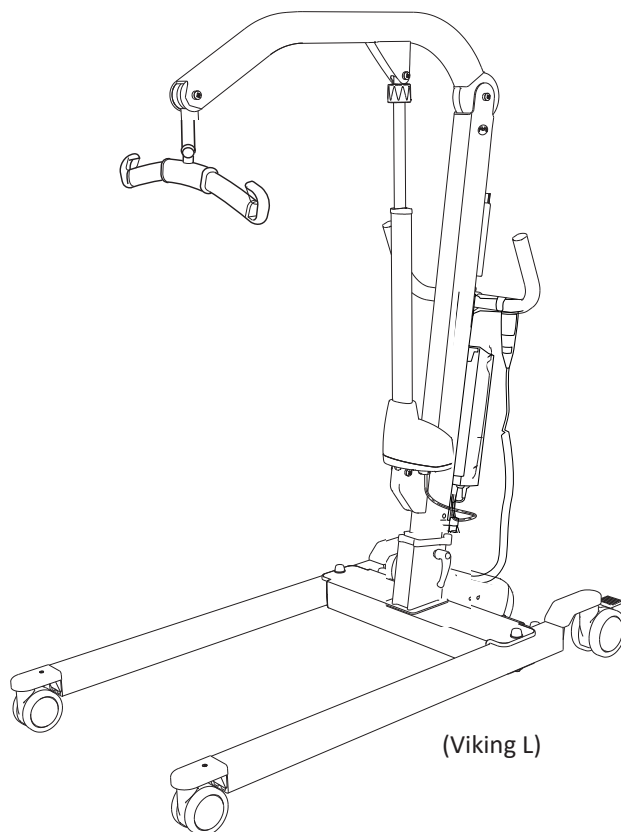
Viking™ L / XL

mobilní zvedák



Návod k použití

Viking L č. výrobku 2040044
Viking XL č. výrobku 2040043



(Viking L)

Popis výrobku

Mobilní zvedáky Viking™ L a XL jsou dva univerzální zvedací modely určené zejména pro použití ve zdravotnictví, intenzivní péči a rehabilitaci. Mobilní zvedáky Viking L a XL jsou určeny pro silnější pacienty.

Oba modely jsou vynikající pomůckami při každodenním přenosu dospělých osob a osob trpících obezitou, například zvedání ze židle, postele, toalety a podlahy. Mobilní zvedací zařízení Viking™ vybavené opěrkou ruky Viking™ lze použít pro trénink chůze. Horizontální zvedání lze provádět také v kombinaci s doporučeným příslušenstvím pro nosítka Liko™

Řídící jednotka spolu s ručním ovládním obsahuje řadu funkcí, které splňují požadavky na bezpečný a pohodlný zdvih. Data se shromažďují v řídicí jednotce (počítadlo práce a inteligentní počítadlo cyklů) a lze je číst z informačního displeje.

Individuální přizpůsobení patientského závěsu a ostatního zvedacího příslušenství Liko každému pacientovi je základním předpokladem optimální funkce zvedáku a bezpečnosti při jeho používání.

V tomto dokumentu je zvedaná osoba označena jako pacient a osoba, která pacientovi při zvedání pomáhá, jako ošetřovatel.



UPOZORNĚNÍ!







Zvedání a přenášení pacientů vždy znamená určitou míru rizika. Před použitím si přečtete návod k použití zvedáku i zvedacího příslušenství. Je důležité úplně porozumět obsahu návodu k použití. Toto zařízení smí obsluhovat pouze vyškolený personál. Ověřte si, že zvedací příslušenství je vhodné pro použitý zvedák. Při používání dbejte opatrnosti. Jako ošetřující personál vždy zodpovídáte za bezpečnost pacienta. Musíte být vždy dobře informováni o stavu pacienta a jeho schopnosti zvládnout situace zahrnující zvedání. Pokud je vám něco nejasné, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

Obsah

Popis symbolů	3
Bezpečnostní pokyny	4
Definice	5
Technická data	5
Rozměry.....	6
EMC Tabulka	7
Sestavení	9
Obsluha	11
Nabíjení akumulátoru	14
Maximální zatížení	15
Doporučené zvedací příslušenství	15
Řešení problémů	17
Pokyny pro recyklaci	17
Čištění a dezinfekce	18
Prohlídka a údržba.....	20

Popis symbolů

V tomto dokumentu nebo na výrobku se můžete setkat s těmito symboly.

Symbol	Popis
	Pouze pro vnitřní použití.
	Výrobek má nadstandardní ochranu před úrazem elektrickým proudem (izolace třídy II).
	Úroveň ochrany před úrazem elektrickým proudem - typ B.
	Výstraha: Tato situace vyžaduje zvláštní péči a pozornost
	Před použitím si prostudujte návod k použití.
	Tento výrobek splňuje požadavky směrnic ES.
IP N ₁ N ₂	Úroveň ochrany proti: vniknutí pevných předmětů (N1) a průniku vody (N2).
	Výrobce
	Datum výroby.
	Upozornění! Prostudujte si návod k obsluze
	Další informace najdete v návodu k obsluze
	Akumulátor
	Všechny akumulátory v tomto výrobku musí být recyklovány odděleně. - Pb pod symbolem označuje akumulátory obsahující olovo - Jednoduchá černá čára pod symbolem označuje, že tento výrobek byl uveden na trh po roce 2005.
	Značka součásti, kterou schválila UL pro Kanadu a Spojené státy
	EFUP, období šetrného využití k životnímu prostředí (roky)
	Ekologicky šetrný výrobek, který lze recyklovat a znovu použít.
	Australská značka bezpečnosti/EMC
	Značka PSE (Japonsko)
	Identifikátor produktu
	Sériové číslo
	Zdravotnický prostředek
	Recyklovatelný
	Bezpečnost a základní výkon zdravotnického elektrického vybavení.
	Doklad o shodě výrobku se severoamerickými bezpečnostními normami.
	Neionizující elektromagnetické záření.
	Pracovní cyklus pro přerušovaný provoz. Maximální aktivní provozní doba X% z jakéhokoli časového modulu, po kterých následuje doba deaktivace Y%. Doba aktivního provozu nesmí překročit stanovenou dobu v minutách T.
	Čárový kód datové matice GS1, který může obsahovat následující informace (01) Číslo globální obchodní položky (11) Datum výroby (21) Sériové číslo

Bezpečnostní pokyny

Účel použití

Tento výrobek není určen k použití samotným pacientem. Zvedání a přenášení pacienta musí být vždy prováděno s pomocí alespoň jednoho ošetřovatele. Tento produkt se používá jako prostředek ke zvedání, ale není v kontaktu s pacientem, proto se v této příručce nevěnujeme různým stavům pacienta. Pro podporu a poradenství se obraťte na autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

⚠ Některé podmínky a okolnosti mohou omezovat možnost správného použití mobilních zvedáků; mezi tyto okolnosti patří: Praha, nerovné povrchy podlahy, různé překážky a mimořádně tlusté koberce. Tyto okolnosti a podmínky mohou způsobit, že se kola mobilního zvedáku správně neotáčejí, stejně tak mohou narušit rovnováhu mobilního zvedáku a zvýšit námahu ošetřovatele. Pokud si nejste jisti, zda prostředí, ve kterém poskytujete péči, splňuje požadavky na správné používání mobilního zvedáku, obraťte se na zástupce společnosti Hill-Rom, který vám poskytne další rady a pomoc.

⚠ Při nevyváženém zvedání se zvyšuje riziko překlopení a poškození zvedáku!

⚠ Během zvedání nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru!

⚠ Nezdvihejte rameno zvedáku ručně!

Před použitím se přesvědčte, zda:

- je zvedák sestaven podle pokynů k sestavení;
- je ke zvedáku správně připojeno zvedací příslušenství;
- se akumulátor nabíjel nejméně 6 hodin;
- jste si přečetli návod k použití zvedáku a zvedacího příslušenství;
- je personál, který zvedák používá, informován o správné obsluze a použití zvedáku.

Před zvedáním vždy zkontrolujte, zda:

- zvedací příslušenství není poškozeno;
- je ke zvedáku správně připojeno zvedací příslušenství;
- zvedací příslušenství visí svisle a zda se může volně pohybovat;
- jste zvolili správné zvedací příslušenství, co se týče typu, velikosti, materiálu a konstrukce, s ohledem na potřeby pacienta;
- je zvedací příslušenství správně a bezpečně nasazeno pacientovi, aby se předešlo poranění;
- nejsou porušeny západky; chybějící nebo poškozené západky se musí vždy vyměnit;
- jsou smyčky popruhu patientského vaku správně připevněny k hákům závěsné hrazdy, a to při správném napnutí popruhů závěsu, avšak dříve, než zvednete pacienta z podkladové plochy.

⚠ Nesprávné připevnění patientského závěsného vaku k závěsné hrazdě by mohlo pacientovi způsobit zranění!



Výrobky číslo 2040043 a 2040044 jsou testovány akreditovaným zkušebním institutem.

⚠ Žádné úpravy tohoto výrobku nejsou povoleny.

Je nutné se vyvarovat používání tohoto výrobku v blízkosti jiných, protože by to mohlo vést k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nutné, sledujte druhé zařízení a ověřte, že funguje tak, jak má.

Elektromagnetické rušení může ovlivnit zvedací výkon výrobku. Úprava pomocí jiných součástí, než jsou originální náhradní díly (kabely atd.), může ovlivnit elektromagnetickou kompatibilitu výrobku. Obzvláště důležité je dávat pozor při použití silných zdrojů elektromagnetického rušení, jako je například diatermie atd., aby diatermické kabely nebyly umístěny na zvedáku nebo v jeho blízkosti.

S případnými dotazy se obraťte na příslušnou asistenční službu nebo na dodavatele.

Výrobek se nesmí používat v prostorách, kde by se mohly vyskytovat hořlavé směsi (např. v místě, kde se skladují hořlavé výrobky).

Na akumulátoru se nachází toto upozornění:

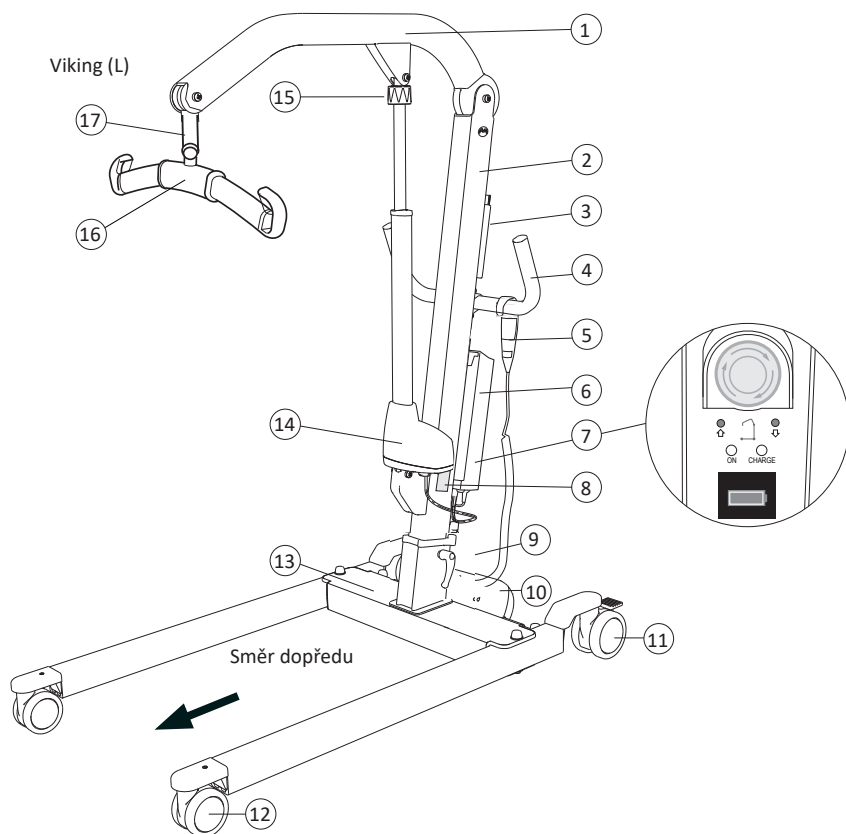
UPOZORNĚNÍ! NESMÍ BÝT OTEVŘENO NEPOVOLANÝMI PRACOVNÍKY
NEZKRATOVAT
POUŽÍVEJTE POUZE PŘEDEPSANOU NABÍJEČKU
PŘI VYSTAVENÍ OHNI MŮŽE EXPLODOVAT

Na řídicí jednotce se nachází toto upozornění:




UPOZORNĚNÍ! NESMÍ BÝT OTEVŘENO NEPOVOLANÝMI PRACOVNÍKY

Definice

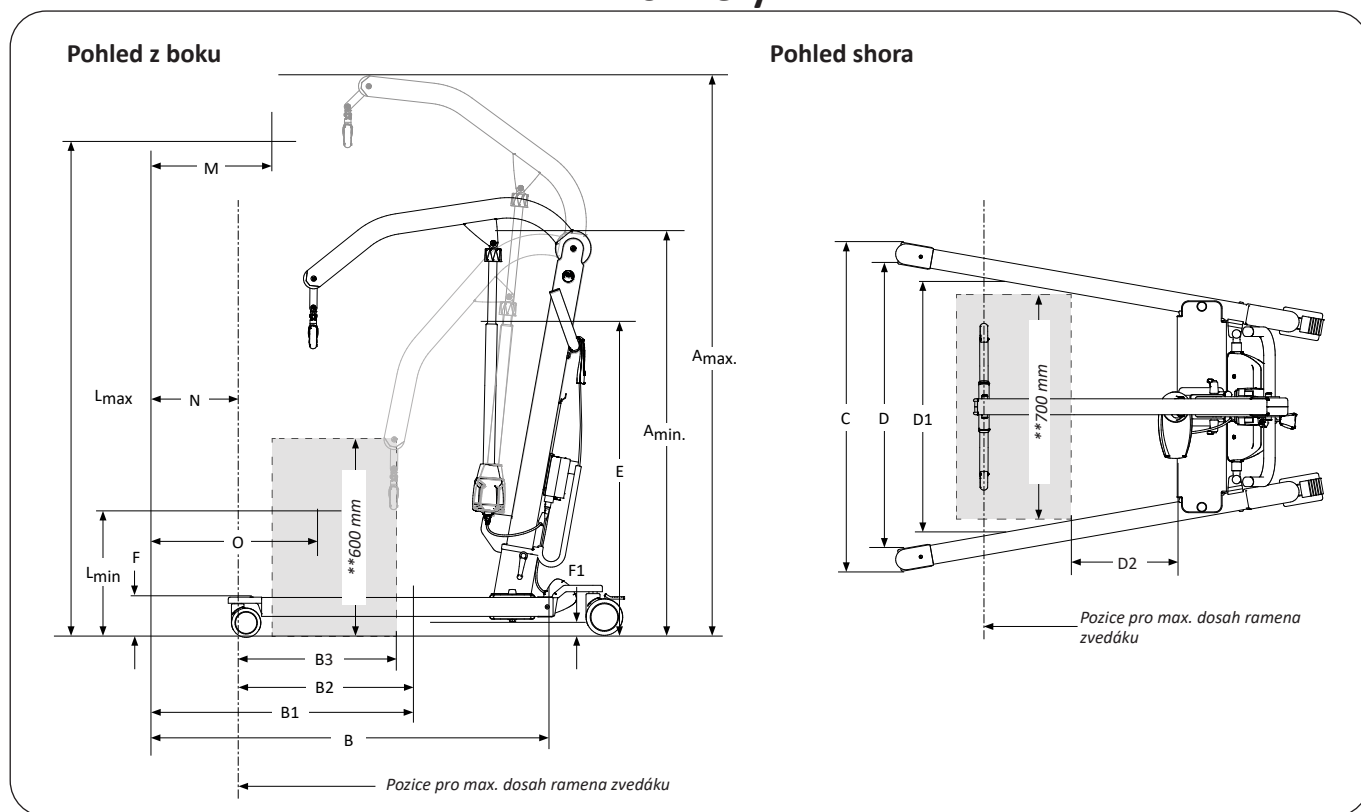
1. Rameno zvedáku
2. Stojan zvedáku (s barevným kódováním velikostí patientských vaků)
3. Volitelné příslušenství:
Držák stručné referenční příručky a barevného kódování velikostí patientských vaků
4. Rukojeti
5. Ruční ovladač
6. Akumulátor
7. Řídící jednotka zahrnující
 - Nouzový vypínač
 - Elektrické nouzové spouštění
 - Elektrické nouzové zvedání
 - Indikátory nabíječky akumulátoru
 - Informační displej
8. Označení výrobku
9. Aretační rukojeti
10. Motor pro úpravu šíře základny
11. Zadní kolečka s brzdami
12. Přední kolečka
13. Základna
14. Motor zvedáku (servopohon)
15. Mechanické nouzové spouštěcí zařízení
16. Závěsná hrazda se západkami
17. Flexlink



Technická data

Maximální nosnost:	Viking L: 250 kg Viking XL: 300 kg	Přerušovaný provoz:	Přer. provoz 10/90, aktivní provoz max. 2 min. Aktivní může být pouze 10 % daného časového intervalu, ale ne více než 2 min.
Materiál:	Hliník	Akumulátory:	Olověný akumulátor s regulačním ventilem 24 V 2,9 Ah č. výrobku 2006106. <i>Hmotnost: 2,8 kg</i> Li-Ion akumulátor 25,6 V 3,3 Ah č. výrobku 2006110. <i>Hmotnost: 1,4 kg</i>
Hmotnost:	Viking L Celkem: 36,7 kg <i>Nejtěžší část: 21,6 kg</i> Viking XL: Celkem: 39,9 kg <i>Nejtěžší část: 23,6 kg</i>	Nabíječka akumulátorů:	Vnitřní nabíječka, 100-240 V stř., 50-60 Hz, max. 400 mA.
Kolečka:	Viking L, XL Přední: 100 mm, dvojitá kolečka. Zadní: 125 mm, dvojitá kolečka.	Motor zvedáku:	Motor s permanentním magnetem s mechanickým bezpečnostním mechanismem. Viking L: 24 V, 8,0 A Viking XL: 24 V, 9,0 A
Průměr otáčení:	Viking L: 1 460 mm Viking XL: 1 570 mm	Motor pro úpravu šíře základny	Motor s permanentním magnetem 24 V, 5,5 A
Zařízení pro nouzové spouštění:	Mechanické a elektrické	Okolní provozní prostředí:	Teplota: +10°C až +40°C Vlhkost: 20 % do 80 % při 30°C nekondenzující, Tlak vzduchu: 700 HPa do 1 060 HPa, Nadmořská výška: max. 3 000 m.
Zvedací interval:	Viking L: 1 330 mm Viking XL: 1 370 mm		
Rychlost zvedání (bez zatížení)	Viking L: 23 mm/s a 17 mm/s, Viking XL: 23 mm/s a 17 mm/s,		
Hladina hlučnosti:	Viking L: 51 dB(A) Viking XL: 51 dB(A)		
Stupeň ochrany:	IP X4		
Síla pro obsluhu ovládacích prvků:	Ruční ovladač: 5 N	 Toto zařízení je určeno k použití uvnitř budovy.	
Elektrická data:	24 V	 Typ ochrany proti úrazu elektrickým proudem stupeň B.	
		 Zařízení třídy II.	

Rozměry



Viking L Rozměry: mm

A _{max}	A _{min}	B	B1	B2	B3**	C		D		D2**	E	F	F1	L _{max}	L _{min}	M	N	O
						max	min	max	min									
2 030	1 390	1 360	900	630	560	1 070	695	950	625	230	1 060	140	43	1 790	460	500	280	550

Viking XL Rozměry: mm

A _{max.}	A _{min.}	B	B1	B2	B3**	C		D		D2**	E	F	F1	L _{max}	L _{min}	M	N	O
						max.	min.	max.	min.									
2 110	1 500	1 420	960	600	560	1 130	815	1 015	605	145	1 010	140	40	1 910	540	557	365	665

Poznámka: Rozměry odpovídají zvedáku vybavenému standardní závěsnou hrazdou. Při přechodu na jiná zvedací příslušenství zkontrolujte, zda zvedák stále dosáhne požadované výšky zdvihu.

** Referenční hodnota podle normy EN ISO 10535:2006.

EMC Tabulka

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření

Výrobek je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel mobilního zvedáku by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán. Mobilní zvedák se nesmí během rušení neúmyslně pohybovat.

Měření vyzařovaného rušení	Stupeň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vysokofrekvenční záření CISPR 11	Skupina 1	Mobilní zvedák využívá vysokofrekvenční energii pouze pro svou interní funkci. Proto je vysokofrekvenční záření velmi slabé a není pravděpodobné, že by způsobilo nějaké rušení okolních elektronických zařízení.
Vysokofrekvenční záření CISPR 11	Třída B	Mobilní zvedák je vhodný pro použití ve všech objektech kromě domácností a objektů, které jsou přímo připojeny k veřejné nízkonapěťové elektrické síti, která zásobuje obytné budovy.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Vyhovuje	
Kolísání napětí/ emise blikání IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost


Výrobek je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel mobilního zvedáku by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán. Mobilní zvedák se nesmí během rušení neúmyslně pohybovat.

Test odolnosti	Testovací úroveň podle IEC 60601	Stupeň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ± 15 kV vzduch Podlaha musí být dřevěná, betonová nebo z keramických dlaždic. Jestliže je podlaha pokryta syntetickým materiálem, musí relativní vlhkost činit nejméně 30 %.
Elektrický rychlý přechodný jev / výboj IEC 61000-4-4	± 2 kV u napájecích vedení ± 1 kV u vstupních/výstupních vedení	± 2 kV u napájecích vedení ± 1 kV u vstupních/výstupních vedení	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázové napětí IEC 61000-4-5	+/- 1 kV diferenciální režim +/- 2 kV společného režimu	+/- 1 kV diferenciální režim není k dispozici pro běžný režim	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Poklesy napětí, krátkodobá přerušení a kolísání napětí v napájecích vedeních IEC 61000-4-11	0 % UT pro 0,5 cyklus, při 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 a 315 stupních 0 % UT pro 1 cyklus, při 0 stupních 70 % UT pro 25 cyklů při 50 Hz a 30 cyklech při 60 Hz, při 0 stupních 0 % UT pro 250 cyklů při 50 Hz a 300 cyklů při 60 Hz.	0 % UT pro 0,5 cyklus, při 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 a 315 stupních 0 % UT pro 1 cyklus, při 0 stupních 70 % UT pro 25 cyklů při 50 Hz a 30 cyklech při 60 Hz, při 0 stupních 0 % UT pro 250 cyklů při 50 Hz a 300 cyklů při 60 Hz.	Kvalita napájecí sítě musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel mobilního zvedáku vyžaduje nepřetržitý provoz během výpadků síťového napájení, doporučuje se, aby byl mobilní zvedák napájen ze zdroje nepřerušitelného napájení nebo z akumulátoru.
Generovaná magnetická pole (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Vyhovuje	Hodnoty pro síťový kmitočet by měly odpovídat běžným hodnotám při typickém umístění v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí

POZNÁMKA U_T je střídavé síťové napětí před použitím testovací úrovně.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost

Výrobek je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel mobilního zvedáku by měl zajistit, aby byl v takovém prostředí používán. Mobilní zvedák se nesmí během rušení neúmyslně pohybovat.

Test odolnosti	Testovací úroveň podle IEC 60601	Stupeň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vedená VF IEC 61000-4-6	6 Vrms 150 kHz až 80 MHz	6 Vrms	<p>Přenosné a mobilní komunikační přístroje na rádiových frekvencích se nesmí používat blíže kterékoli části mobilního zvedáku včetně kabelů než ve vzdálenosti, která odpovídá doporučené dělicí vzdálenosti vypočtené z rovnice příslušné pro frekvenci vysílače.</p> <p>Doporučená separační vzdálenost</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \text{ 80 MHz až 800 MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \text{ 800 MHz do 2,7 GHz}$ <p>kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W) dle údajů výrobce vysílače a d je doporučený odstup v metrech (m).</p> <p>Intenzita pole pevných rádiových vysílačů by podle průzkumu elektromagnetického pole měla být menší než stupeň shody v každém</p> <p>K interferenci může docházet v blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem.</p> 
Vyzařovaná VF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	10 V/m	

POZNÁMKA 1 Při 80 MHz a 800 MHz se uplatní vyšší kmitočtový rozsah.

POZNÁMKA 2 Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetických vln závisí na schopnosti absorpce a odrazivosti ploch, objektů a osob.

^a Intenzita pole pevných vysílačů, jako jsou základnové rádiové stanice pro (mobilní/bezdrátové) telefony a mobilní polní rádiové stanice, amatérské radiostanice, rozhlasové stanice AM, FM a televizní vysílače, nemůže být teoreticky předpovězena se závaznou přesností. Chcete-li zhodnotit elektromagnetické prostředí s ohledem na pevné vysokofrekvenční vysílače, měli byste provést elektromagnetický průzkum pracoviště. Je-li síla pole naměřená v místě používání vyšší než příslušná výše uvedená úroveň RF shody, je třeba zvedák kontrolovat, zda pracuje správně. Zjistíte-li neobvyklé chování, může být nutné provést další opatření, například změnit orientaci nebo umístění mobilního zvedáku.

^b Mimo frekvenční rozsah 150 kHz až 80 MHz musí být intenzita pole nižší než 10 V/m.

Doporučené separační vzdálenosti mezi přenosným a mobilním vysokofrekvenčním komunikačním zařízením a výše uvedenými mobilními zvedáky

Mobilní zvedák je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou řízená vyzařovaná RF rušení. Zákazník nebo uživatel mobilního zvedáku může elektromagnetickému rušení zabránit tak, že mezi přenosným či mobilním komunikačním přístrojem na rádiových frekvencích (vysílačem) a mobilní zvedák zachová minimální vzdálenost v souladu s maximálním výstupním výkonem komunikačního přístroje (viz níže).

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače (W)	Separační vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

U vysílačů o jmenovitém maximálním výstupním výkonu neuvedeném výše lze stanovit odhad doporučené separační vzdálenosti d v metrech (m) pomocí rovnice pro frekvenci vysílače, kde P je jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače ve watttech (W) uvedený výrobcem vysílače.

Poznámka 1: Při 80 MHz a 800 MHz se použije oddělovací vzdálenost pro vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2: Tyto směrnice nemusí platit za všech okolností. Šíření elektromagnetických vln závisí na schopnosti absorpce a odrazivosti ploch, objektů a osob.

Pro testovací úroveň odolnosti proti záření RF:

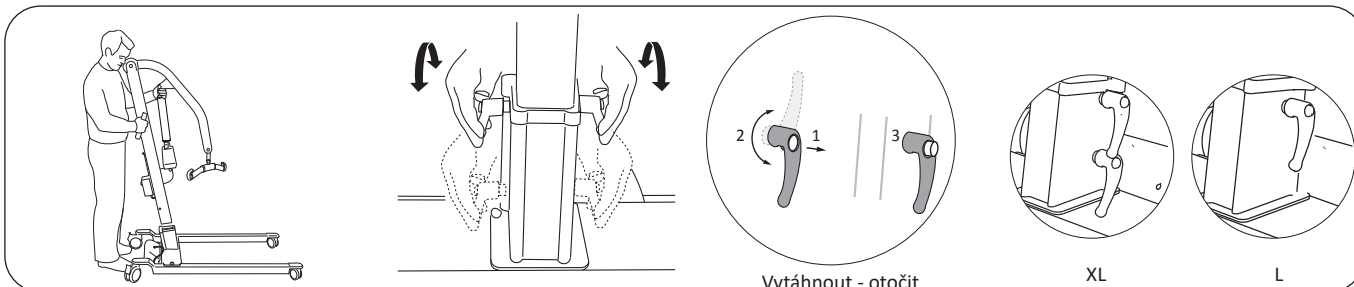
$$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$$

Kde P je maximální výkon ve W, d je minimální separační vzdálenost v m a E je zkušební úroveň odolnosti V/m. Faktor 6 je kompromisem pro celou řadu faktorů antény, který zjednodušuje test.

Sestavení

Před sestavením zkontrolujte, zda máte následující součásti:

- Stojan zvedáku s ramenem zvedáku, motor zvedáku včetně kabelu, závěsnou hrazdu a řídicí jednotku s ručním ovladačem
- Základnu s motorem pro úpravu šířky základny, vč. kabelu
- Aretační rukojeti, pár (2 páry Viking XL)
- Akumulátor
- Návod k použití, kabel nabíječky, kabel konektoru nabíječky.



1. Zamkněte obě zadní kolečka. Umístěte stojan zvedáku do podstavce základny.

2. Pomocí páru aretačních rukojetí zajistěte stojan zvedáku k základně. Pozor! (XL) 2 páry, začněte ve spodním otvoru a pomocí možnosti „vytáhnout-otočit“ zajistěte stojan zvedáku, viz obrázek.

3. Po zajištění stojanu pomocí manévru „potáhnout - ven - otočit“ nastavte aretační rukojeti do dolní pozice; viz obrázek.

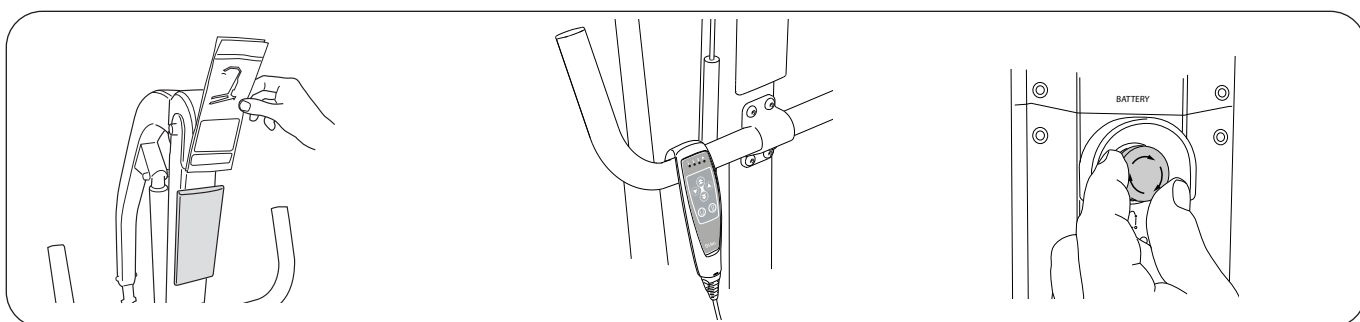


4. Připojte kabely k řídicí jednotce, viz obrázek.

Zkontrolujte, zda jsou síťové zásuvky řádně usazeny.

5. Připojte akumulátor a zajistěte ho k držáku řídicí jednotky.

Když je akumulátor správně nainstalován, je slyšet cvakání.



6. **Volitelné příslušenství:**

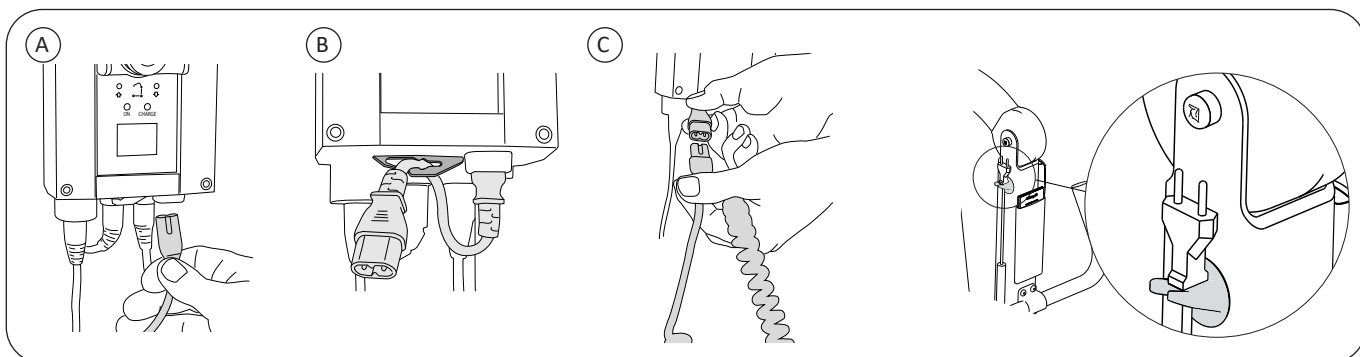
- Stručná referenční příručka
- Držák pro stručnou referenční příručku.

7. Zavěste ruční ovladač

na rukojeť.

8. Resetujte nouzové zastavení otočením

tláčítka ve směru hodinových ručiček.



9. A) Připojte prodlužovací kabel nabíjecího kabelu k řídicí jednotce.

B) Založte prodlužovací kabel do upínací spony pod řídicí jednotkou.



C) Připojte nabíjecí kabel k prodlužovacímu kabelu.

10. Po dokončení nabíjení umístěte

kabel nabíječky na příslušný háček na stojanu.

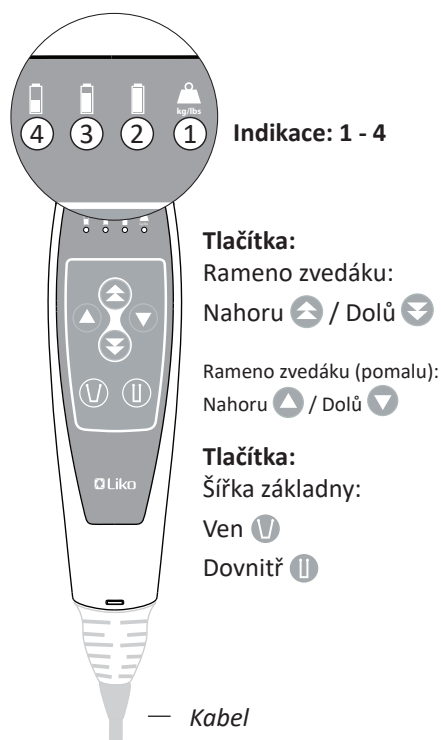
POZNÁMKA! Před prvním použitím zvedáku akumulátor vždy nabijte, Viz kapitola „Nabíjení akumulátoru“.

Po sestavení a nabití zkontrolujte, zda:

- je akumulátor plně nabitý;
- pohyby ramena zvedáku odpovídají tlačítkům na ručním ovladači;
- servisní interval je aktivován! Stiskněte současně následující tlačítka na ručním ovladači:
Nahoru  / Dolů , dokud nezazní zvukový signál (jedno pípnutí) = servisní interval je aktivován.
(*Nebo můžete alternativně stisknout současně tlačítka pro nouzové zvedání nahoru a dolů na řídicí jednotce.*)
- funkce úpravy šířky základny odpovídá tlačítkům na ručním ovladači
- nouzové spouštění funguje správně (mechanicky i elektricky)
- brzdy zadních koleček fungují správně.

POZNÁMKA! Výšku zdvihu lze ovlivnit při zvedání maximálního zatížení během spuštění servopohonu (až 10 zvedání).

Obsluha



Funkce a indikátory ručního ovladače

Zvedák se ovládá pomocí tlačítek na ručním ovladači. Pro zvedání a spouštění: Směrové šipky ukazují směr pohybu (nahoru/dolů)
 Zvedání a pohyb základny se zastaví ihned po uvolnění tlačítka.

Indikace: 1 - 4

- 1 - Kontrolka přetížení (kg) „bliká žlutě“, zvedák je zatížen příliš velkou hmotností.
- 2 - Zelená kontrolka, napájení z akumulátoru (100 - 50 %), OK!
 - nepřetržitě zeleně svítící kontrolka označuje připojení nabíječky k síti.
- 3 - Žlutá kontrolka, napájení z akumulátoru (50 - 25 %), akumulátor potřebuje nabít.
- 4 - Žlutá kontrolka, napájení z akumulátoru (méně než 25 %), akumulátor potřebuje nabít. Po stlačení tlačítka se ozve bzučák.
 Pozor! Pokud se zvuk bzučáku začne ozývat během zvedání, dokončete zvedání a zvedák nabijte následně!
- 4 - Po stlačení tlačítka bliká žlutá kontrolka a ozve se bzučák. Okamžitě zvedák nabijte! Zbývající energie akumulátoru dokáže zvedák pouze spustit.

Pozor! Další informace vyhledejte v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

Obsluha a informace řídicí jednotky

1. Tlačítko nouzového vypínače
 - Aktivace: Stiskněte červené tlačítko.
 - Resetování: Otočte červené tlačítko po směru hodinových ručiček.
2. NAHORU (šipka), Elektrické nouzové zvedání.
3. DOLŮ (šipka), Elektrické nouzové spouštění.

Použití tlačítek 2 a 3 spočívá v zatlačení úzkého předmětu do značky kroužku nad každou (šipkou).

Pohyb servopohonu se zastaví okamžitě po uvolnění tlačítka.

4. „ZAP“ - rozsvítí se zeleně, když se nabíječka připojí k síti.
5. „NABÍJENÍ“ - svítí žlutě nepřerušovaně během nabíjení a zhasne, jakmile je nabíjení dokončeno.
6. Zobrazení vyskakovacích informací:



Napájení z akumulátoru (100 - 50 %) OK!



Napájení z akumulátoru (50 - 25 %), akumulátor potřebuje nabít.



Napájení z akumulátoru (méně než 25 %), akumulátor potřebuje nabít.
 Po stlačení tlačítka se ozve bzučák.

Pozor! Pokud se zvuk bzučáku začne ozývat během zvedání, dokončete zvedání a zvedák nabijte následně!



Okamžitě zvedák nabijte. Po stlačení tlačítka se ozve bzučák.
 Zbývající energie akumulátoru dokáže zvedák pouze spustit.



Zvedák je připojený k síti.



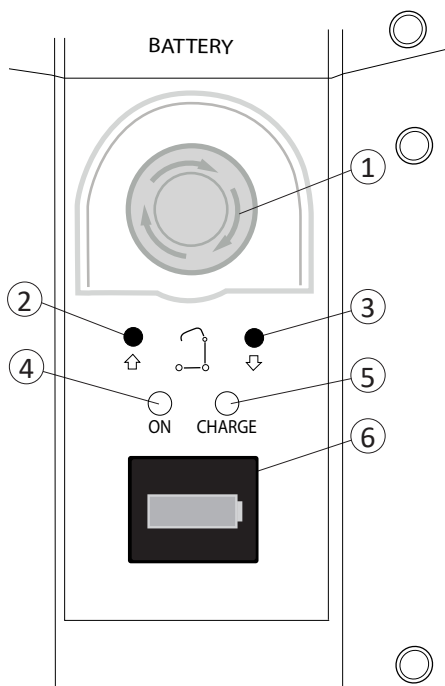
Výstraha při zkratu!
 Zkontrolujte kabely a připojení.
 Výstraha se zobrazuje, dokud se zkrat neopraví!



Přetížení!
 Zvedák je zatížen příliš velkou hmotností.







Je nutný servis, obraťte se na Hill-ROM.



6. Informační displej:

Aktivujte informační displej „rychlým stisknutím“ tlačítka NAHORU.

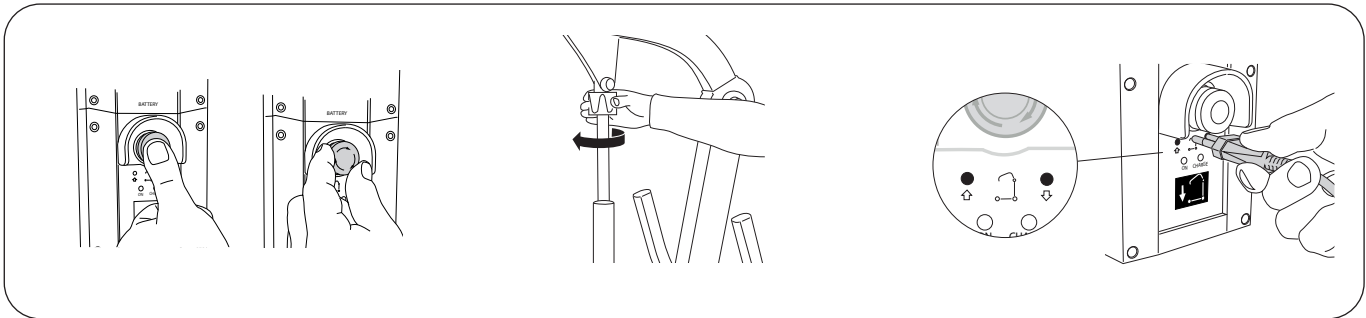
	xxxxx	→ Celkový počet cyklů zvedání se zatížením
	xxxxxx	→ Práce vykonaná servopohonem: Amp. x Sek.
	xxx	→ Počet indikací přetížení
	xx/xxx	→ Dní od posledního servisu/Dní mezi servisy.

Akumulátor Li-Ion a jeho specifika

Režim spánku! Režim spánku se aktivuje na li-ION akumulátoru, pokud se nepoužívá nebo se nenabíjí během jednoho týdne nebo déle. Režim spánku akumulátor vypne a šetří energii. Akumulátor zůstane v režimu spánku, dokud nebude nastaven zpět do provozního režimu znovu.

Jak nastavit akumulátor li-ION zpět do provozního režimu; když svítí indikátor „NABÍTÍ“ ⑤ akumulátor byl přepnut zpět do provozního režimu a připraven k použití, nabijte ho. Pozor! Doporučujeme akumulátor nabíjet až do dokončení nabíjení. Další informace a pokyny naleznete v části „nabíjení akumulátoru“.

Prodleva. V případě aktivace a resetování funkce nouzového vypínače dojde k prodlevě rozsvícení indikátoru aktuální kapacity akumulátoru na řídicí jednotce a ručním ovladači, viz 1 výše.



Aktivace nouzového vypínače:

Stiskněte červené tlačítko nouzového zastavení na řídicí jednotce.

Resetování nouzového vypínače:

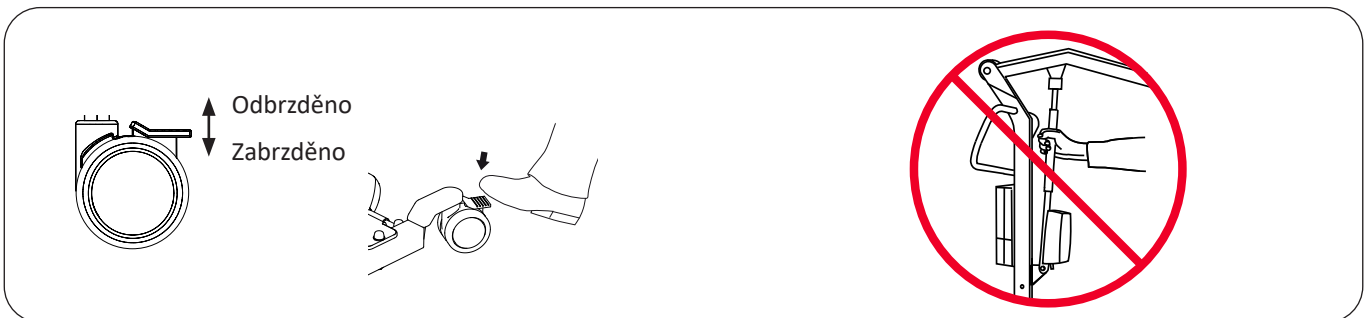
Otočte tlačítkem ve směru hodinových ručiček.

Mechanické nouzové spouštění

Ovladač nouzového spouštění otočte po směru hodinových ručiček; tento pohyb opakujte, dokud se zvedaný pacient nedostane na stabilní plochu; poté můžete vyháknout smyčky popruhu patientského vaku.

Elektrické nouzové spouštění / zvedání

Použijte úzký předmět k zatlačení do značky kroužku nad každou (šipkou), další informace viz kapitola „Obsluha“. **Nepoužívejte ostré předměty, které mohou způsobit poškození řídicí jednotky!**



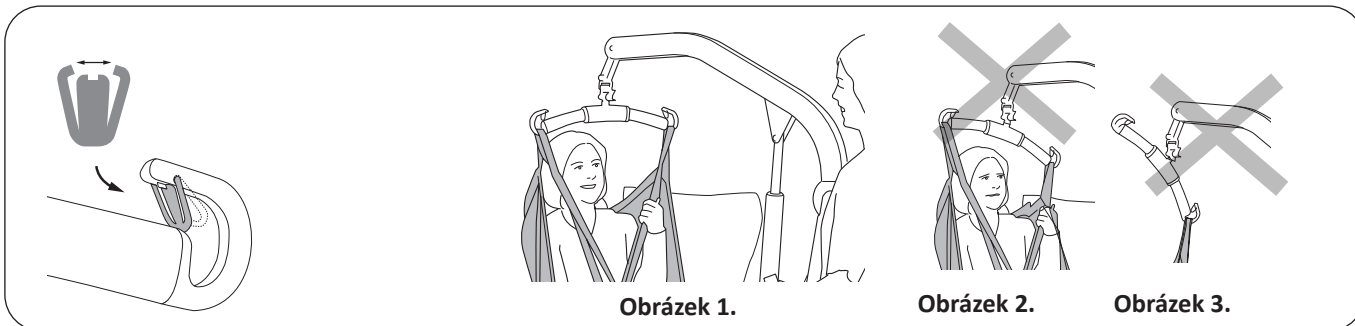
Uzamčení koleček

Zadní kolečka lze zabrzdit, aby se zabránilo rotaci a zatáčení. Zabrzdnění a odbrzdnění koleček se provádí nohou.

POZNÁMKA: Během zvedání mají být kolečka odbrzdněna, aby se zvedák mohl přesunout do místa těžiště pacienta. Kolečka by však měla být uzamčena, pokud existuje riziko, že se zvedák začne pohybovat směrem do pacienta, například při zvedání z podlahy.

⚠ Zabrzdněná kolečka při zvedání mohou zvyšovat riziko překlopení zvedáku.

⚠ Zvedák nikdy nepřemísťujte tažením za pohonnou jednotku!



Obrázek 1.

Obrázek 2.

Obrázek 3.

Instalace západek

Po instalaci zkontrolujte, zda je pružinová západka napjatá proti závěsné hrazdě a zda se volně pohybuje v háku závěsné hrazdy.

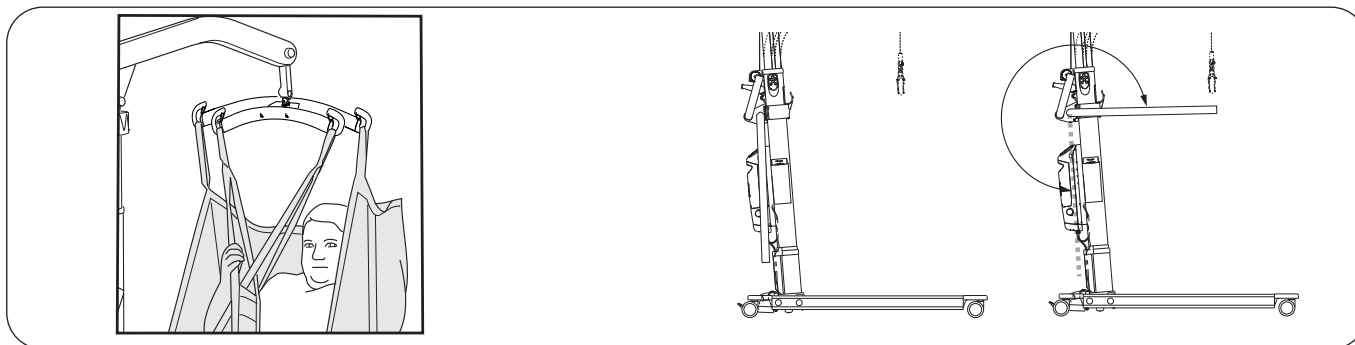
Zvedejte správně!

Před každým zvedáním zkontrolujte, zda:

- jsou smyčky patientského vaku na protilehlých stranách patientského vaku ve stejné výšce;
- jsou všechny smyčky patientského vaku bezpečně připevněny k hákům závěsné hrazdy;
- je závěsná hrazda během zvedání vodorovná, viz obrázek 1.

⚠ Pokud závěsná hrazda není vodorovná (viz obrázek 2) nebo jestliže jsou smyčky patientského vaku nesprávně připevněné k závěsné hrazdě (viz obrázek 3), spusťte pacienta na stabilní plochu a proveďte úpravu podle pokynů návodu k použití použitého patientského vaku.

⚠ Nesprávné zvedání může být nepohodlné pro pacienta a může způsobit poškození zvedáku! (Viz obrázek 2 a obrázek 3).



Použití mobilního zvedáku Viking XL s dvojitou hrazdou

Univerzální dvojitá hrazda 670

Univerzální TwinBar 670 (obj. č. 3156077) pro maximální zatížení 300 kg je součástí mobilního zvedáku Viking XL. Je vybaven čtyřmi háky. Nejširší tyč je určena pro horní smyčky popruhu závěsného zařízení a krátká tyč je určena pro smyčky popruhu podpěr nohy. Široká zvedací tyč poskytuje pohodlný prostor pro horní část těla pacienta, i když jsou paže na vnitřní straně popruhu.

⚠ Je důležité, aby při zvedání byly zatíženy všechny čtyři háky.

Podpěra paží

Chcete-li použít loketní opěrku, musíte ji otočit z (svislé) klidové polohy do (vodorovné) podpěrné polohy. Loketní opěrka má dva účely: Pomáhá pacientovi cítit se bezpečněji a usnadňuje ošetřovateli pohyb zvedáku.

⚠ Při používání zvedáku k přesunu pacienta mezi místnostmi je nutné vždy nastavit podpěry paží do vodorovné polohy!

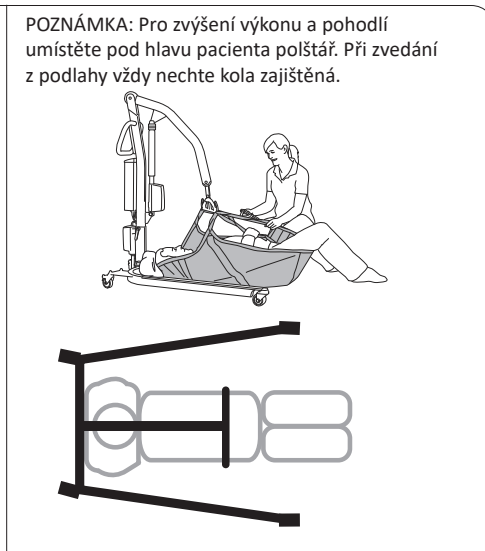
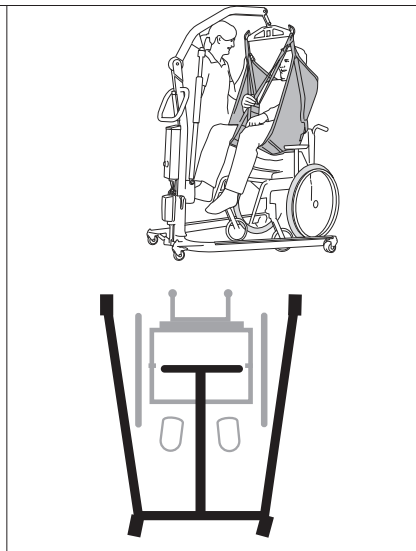
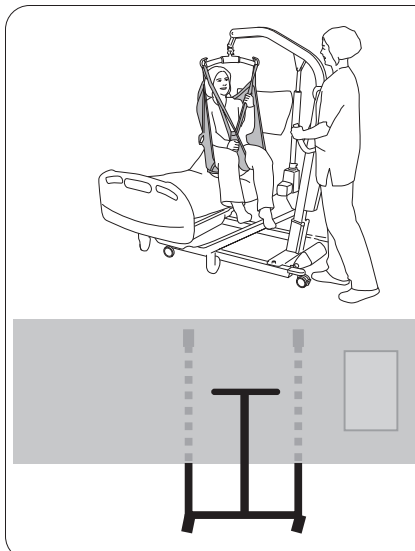
Poloha zvedáku při zvedání

Z/na:

Lůžko

Invalidní vozík/toaleta

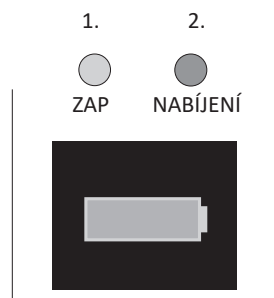
Podlaha



Nabíjení akumulátoru

Informace o nabíječce

1. „ZAP“ - rozsvítí se zeleně, když se nabíječka připojí k síti.
2. „NABÍJENÍ“ - svítí žlutě nepřerušovaně během nabíjení a zhasne, jakmile je nabíjení dokončeno.



POZNÁMKA! Nabíjení hluboce vybitého Li-Ion akumulátoru

Při nabíjení hluboce vybitého Li-Ion akumulátoru začne nabíječka nabíjet pomalu, aby tak chránila akumulátor. Během nabíjení při nízké rychlosti se kontrolka nabíjení nerozsvítí.

Po skončení pomalého nabíjení se nabíječka automaticky přepne do normálního nabíjecího režimu, při němž svítí žlutá kontrolka „NABÍJENÍ“, která po skončení nabíjení zhasne.

Nabíjení pomocí vnitřní nabíječky řídicí jednotky (standardní)

Zapojte kabel nabíječky do sítě (100-240 V stř.); viz informace o nabíječce 1 - 2 výše. Akumulátor je plně nabit přibližně po 6 hodinách a nabíječka se automaticky odpojí, žlutá kontrolka „NABÍJENÍ“ zhasne.

Chcete-li dosáhnout maximální životnosti akumulátoru, je nutné jej nabíjet pravidelně.

Doporučujeme jej nabíjet po každém použití nebo každou noc.

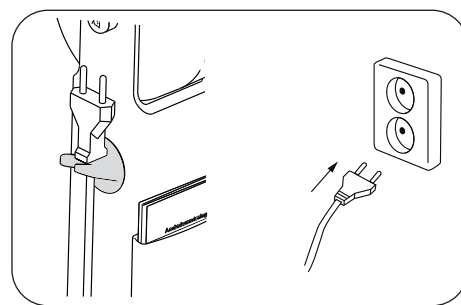
Akumulátory nikdy nenabíjejte ve vlhkém prostředí!

POZNÁMKA! Pokud je kabel nabíječky protažený, měl by se vyměnit, aby se zabránilo riziku jeho zachycení a přetržení.

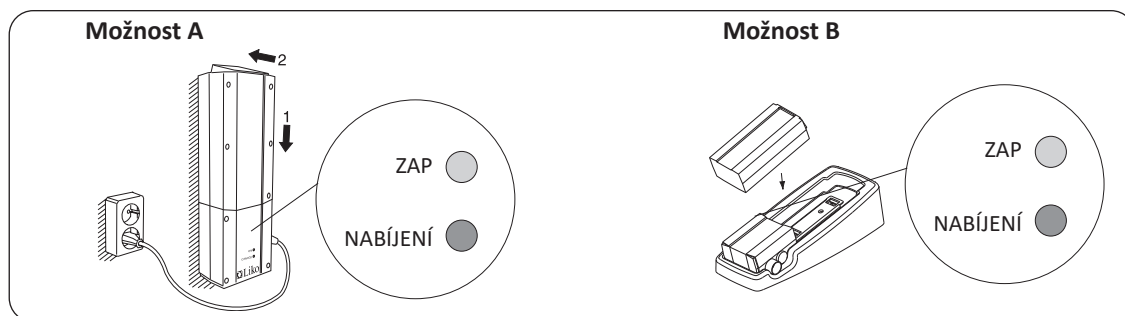
POZNÁMKA! Když je kabel nabíječky připojený do zásuvky, nesmí se zvedák používat.

POZNÁMKA! Pokud žlutá kontrolka „NABÍJENÍ“ v řídicí jednotce svítí nepřetržitě více než 8 hodin, přerušete nabíjení a vyměňte akumulátor za nový.

POZNÁMKA! Poškozený akumulátor se musí vyměnit a přitom je třeba se vyvarovat kontaktu s vytékající kapalinou.



Alternativní postupy nabíjení



Příslušenství nástěnné nabíječky nebo příslušenství pouzdra stolní nabíječky:

Uvolněte držák kabelu nabíječky. Vyměňte akumulátor z řídicí jednotky povolením zajišťovacího zařízení na horní straně napájecí sady. Viz kapitola „Montáž“.

Informace o nabíječce:

„ZAP“ - rozsvítí se zeleně, když se nabíječka připojí k síti.

„NABÍJENÍ“ - svítí žlutě nepřerušovaně během nabíjení a zhasne, jakmile je nabíjení dokončeno.

Možnost A. Nabíjecí sadu umístěte do nabíječky připevněné na zeď. Zapojte kabel nabíječky do elektrické sítě (100–240 VAC.) a zkontrolujte, zda se na nabíječce rozsvítí jak „ZAPNUTO“, tak „NABÍJENÍ“.

Možnost B. Nabíjecí sadu umístěte do stolní nabíječky. Zapojte kabel nabíječky do elektrické sítě (100–240 VAC.) a zkontrolujte, zda se na nabíječce rozsvítí jak „ZAPNUTO“, tak „NABÍJENÍ“.

Maximální nosnost

Různé maximální nosnosti se mohou na sestaveném zvedáku vztahovat na různé výrobky: jednotku, závěsnou hrazdu, závěs a jiné použité příslušenství. Pro sestavenou zvedací jednotku je maximální nosnost vždy nejnižší maximální nosnost kterékoli z použitých součástí. Například mobilní zvedák Viking™ L, který má schválenou nosnost 250 kg, lze vybavit zvedacím příslušenstvím se schválenou nosností 200 kg. V tomto případě se na sestavenou zvedací jednotku vztahuje maximální nosnost 200 kg.

Prostudujte si označení na zvedáku a zvedacím příslušenství a máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

Doporučené zvedací příslušenství

⚠ Použití jiného než zde doporučeného zvedacího příslušenství může představovat riziko.

Níže jsou popsány doporučené závěsné hrazdy a příslušenství pro mobilní zvedáky Viking™ L a XL.

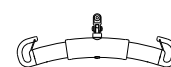
Při výměně zvedací tyče nebo jiného zvedacího příslušenství je ovlivněna nejvyšší možná výška zdvihu zvedáku. Před výměnou zvedacího příslušenství byste si vždy měli zjistit, zda bude zvedák po provedení výměny schopen provést zvednutí do požadované výšky, a tak zvládat situace, ve kterých je třeba provést zvedání, pro které je zvedák určen. Pro další pokyny ohledně výběru smyčky si prostudujte návody k použití pro příslušné modely závěsů. Tam můžete také najít doporučení ke kombinaci závěsných hrazd Liko™ se závěsy Liko.

Pro informace a rady ohledně výrobní řady Liko se obraťte na autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

*** Tento výrobek je také k dispozici ve verzi s rychloupínacím hákem.**

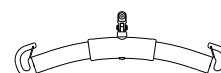
Univerzální závěsná hrazda 350*
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156074



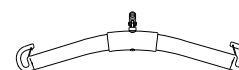
Univerzální závěsná hrazda 450*
(Standardně na mobilním zvedáku Viking™ L)
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156075



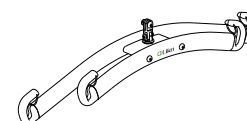
Univerzální závěsná hrazda 600*
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156076



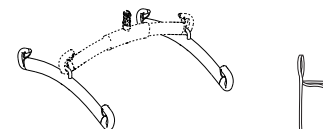
Univerzální dvojitá závěsná hrazda 670*
(Standardně na mobilním zvedáku Viking™ XL)
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156077



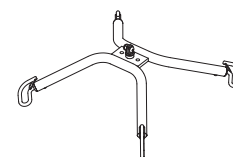
Univerzální dvojitá rovnoběžná závěsná hrazda 450 včetně vaku
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156079



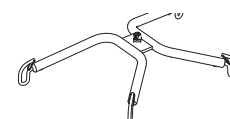
Křížová závěsná hrazda 450*
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156021



Křížová závěsná hrazda 670*
Max. 300 kg

Č. výrobku 3156018



Polstrování Paddy pro závěsnou hrazdu 30
(pasuje na univerzální závěsné hrazdy SlingBar 350, 450 a 600)

Č. výrobku 3607001



Držák stručné referenční příručky

Č. výrobku 2000100



Stručná referenční příručka
Systém mobilního zvedáku Liko

Č. výrobku 2000400



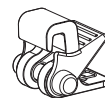
Rychloupínací hák

Rychloupínací háky Liko™ Quick-Release Hooks jsou systémem pro rychlou výměnu zvedacího příslušenství na mobilních a stacionárních zvedacích společnost Liko. Mobilní zvedací zařízení Viking™ musí být vybaveno Q-LINK 13, aby mohlo být s rychloupínacím hákem použito.

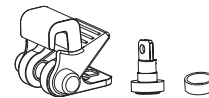
The Quick-release Hook Universal je vhodný pro Universal SlingBar 350, 450 a 600 (výr. č. 3156074 - 3156076). Quick-Release Hook TDM se hodí pro závěsnou hrazdu SlingBar Mini 220 (prod. č. 3156005), Sling Cross-bar 450 a 670 (prod. č. 3156021 a 3156018) a Universal TwinBar 670 (prod. č. 3156077).

Při výměně závěsné hrazdy za model s rychloupínacím hákem se výška zdvihu sníží o 33 mm oproti výšce zdvihu s fixní závěsnou hrazdou.

Podrobnější informace Vám poskytne autorizovaný zástupce společnosti Hill-Rom.



Rychloupínací hák Universal
Č. výrobku 3156508



Rychloupínací hák TDM
Č. výrobku 3156502



Q-link 13
Č. výrobku 3156509

Mobilní zvedáky Viking™ L a XL lze používat pro horizontální zvedání s následujícími systémy:

- Liko™ FlexoStretch** Č. výrobku 3156057
- Liko™ OctoStretch** s příslušenstvím Leveller Č. výrobku 3156056
- LikoStretch Mod IC, široký model** Č. výrobku 3156065B

Podrobnější informace Vám poskytne autorizovaný zástupce společnosti Hill-Rom.



- Vak na závěsné hrazdy** Č. výrobku 2001025

Váhy LikoScale™

pro vážení pacientů v kombinaci s mobilními zvedáky Viking™

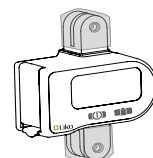
Je vyžadován adaptér 12 mm.

- LikoScale™ 350, max 350 kg Č. výrobku 3156228
- LikoScale™ 350 je certifikovány podle evropské směrnice NAWI 2014/31/EU (o neautomatických vahách).

Váhy LikoScale™ určené k použití pouze v USA a Kanadě:

- LikoScale™ 200, Max. 200 kg Č. výrobku 3156225*
- LikoScale™ 400, Max. 400 kg Č. výrobku. 3156226.*

Podrobnější informace vám poskytne zástupce společnosti Hill-Rom.

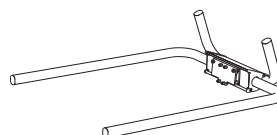


Váhy LikoScale™

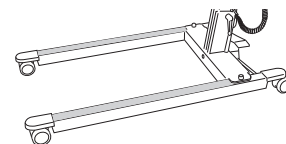


Adaptér 12 mm
Č. výrobku 2016504

- Podpěra paže/paží Viking** Č. výrobku 2047011



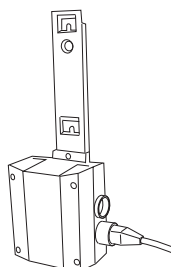
- Chránič nohou Viking L** Č. výrobku 2046012
- Chránič nohou Viking XL** Č. výrobku 2046013



Nabíječka akumulátoru

pro nástěnnou montáž nebo pro použití s pouzdem stolní nabíječky

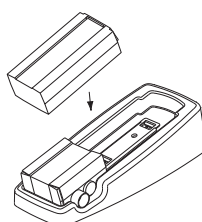
Č. výrobku 2004106



Pouzdro stolní nabíječky

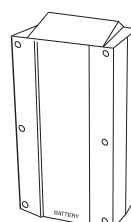
bez nabíječky a akumulátoru.

Č. výrobku 2107103



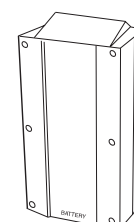
Akumulátor

Olověný akumulátor (Pb)
Č. výrobku 2006106



Akumulátor

Li-Ion akumulátor
Č. výrobku 2006110



Řešení problémů

Zvedání/spouštění zvedáku při použití ručního ovladače nefunguje.

Ovládání šířky základny (zúžení/rozšíření) pomocí ručního ovladače nefunguje.



1. Ujistěte se, že nebylo aktivováno tlačítko nouzového vypínače (nesmí být stisknuté).
2. Zkontrolujte kapacitu akumulátoru. Zkontrolujte, zda není Li-Ion akumulátor uveden do režimu spánku, viz část „Provoz“.
3. Ujistěte se, že je akumulátor správně vložen do řídicí jednotky.
4. Zkontrolujte, zda není kabel nabíječky zapojen v síťové zásuvce.
5. Zkontrolujte, zda je kabel ručního ovladače správně připojen k řídicí jednotce.
6. Zkontrolujte, zda je kabel servopohonu ramena zvedáku správně připojen k řídicí jednotce.
7. Zkontrolujte, zda je kabel servopohonu šířky základny správně připojen k řídicí jednotce.
8. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

Nefunguje nabíječka.



1. Zkontrolujte, zda jsou správně připojeny kabely nabíječky.
2. Ujistěte se, že je akumulátor správně vložen do řídicí jednotky.
3. Zkuste jinou zásuvku.
4. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*

Zvedák se zasekl ve zvednuté pozici.



1. Ujistěte se, že nebylo aktivováno tlačítko nouzového vypínače (nesmí být stisknuté).
2. Ujistěte se, že je akumulátor správně vložen do řídicí jednotky.
3. Zkontrolujte kapacitu akumulátoru. Zkontrolujte, zda není Li-Ion akumulátor uveden do režimu spánku, viz část „Provoz“.
4. Zkontrolujte, zda je správně připojený kabel ručního ovladače.
5. Elektrické nouzové spuštění, použijte ovládací panel ke spuštění pacienta na stabilní plochu, viz kapitulu Obsluha.
6. Použijte zařízení pro mechanické nouzové spuštění ke spuštění pacienta na stabilní plochu, viz kapitulu Obsluha.
7. *Pokud problém trvá, kontaktujte zástupce společnosti Hill-Rom.*




Pokud zvedák vydává neobvyklé zvuky.



Kontaktujte autorizovaného zástupce společnosti Hill-Rom.

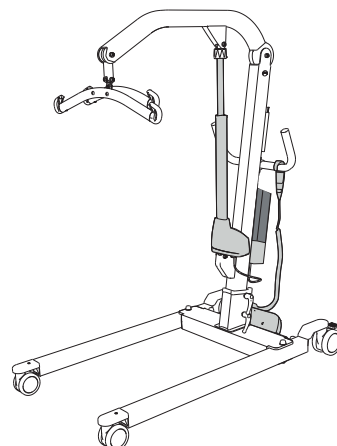
Pokyny pro recyklaci



-  Olověný akumulátor (Pb) nebo akumulátor Li-Ion
-  Odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).
-  Kovy



Staré akumulátory odevzdejte v nejbližším sběrném dvoře nebo je předejte autorizovanému servisnímu středisku společnosti Hill-Rom.



Společnost Hill-Rom poskytuje svým uživatelům vyhodnocení a pokyny k bezpečné manipulaci a likvidaci jejich zařízení a pomáhá tak s prevencí poranění, mimo jiné pořezání, propíchnutí kůže, odřenin. Poskytuje také pokyny k požadovanému čištění a dezinfekci zdravotnického prostředku po použití a před jeho likvidací.

Zákazníci by se měli řídit všemi místními a národními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství.

V případě pochybnosti má uživatel nejprve kontaktovat technickou podporu společnosti Hill-Rom a vyžádat si protokoly bezpečné likvidace.

Čištění a dezinfekce

Bezpečnostní doporučení

Postupy čištění a dezinfekce pro mobilní zvedáky Liko™. Tento návod nenahrazuje vlastní postupy vašeho zařízení pro čištění a dezinfekci.

- Podle instrukcí výrobce a podle podnikového protokolu používejte po celou dobu činnosti čištění ochranné prostředky, mezi něž patří: gumové rukavice, ochranné brýle, zástěra, ochranná maska a kryty obuvi.
- Před čištěním a dezinfekcí odpojte napájení (napájecí zdroj střídavého proudu).
- Při čištění nikdy na zvedák nelijte vodu, nepoužívejte parní čištění ani čištění tlakovou vodou.
- Řiďte se doporučeními výrobce čistících a dezinfekčních prostředků.

Vybavení:

- Ochranné prostředky (například: gumové rukavice, ochranné brýle, zástěra, ochranná maska a návleky na obuv) podle doporučení protokolu daného zdravotnického zařízení a pokynů výrobce
- Čisté kbelíky
- Utěrky pro omývání a sušení
- Měkký kartáč
- Teplá voda
- Chcete-li se dozvědět, které čistící / dezinfekční prostředky jsou vhodné nebo nevhodné pro použití pro výrobky Liko, prostudujte si oddíl „Použití běžně používaných čistících / dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko“ v tomto dokumentu.

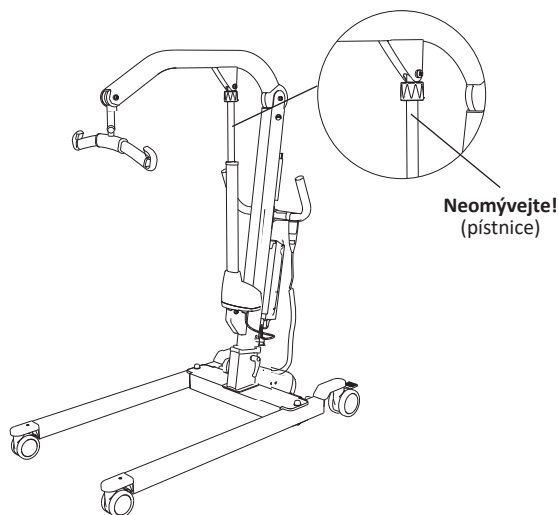
Pokyny pro čištění

1. **⚠ Před čištěním a dezinfekcí odpojte napájení (napájecí zdroj střídavého proudu).**
2. Vyčistěte zvedák hadrem navlhčeným teplou vodou s neutrálním čistícím prostředkem schváleným vaší organizací. K odstranění skvrn a odolných nečistot lze použít měkký kartáč.
3. Celý zvedák otřete hadrem navlhčeným čistou vodou, začněte od shora a postupujte dolů. Hadr nesmí být tak vlhký, aby z něj odkapávala voda. Chcete-li mít přístup na všechna místa, uveďte zvedák do nejvyšší a nejnižší polohy a nastavte šířku základny na nejširší a nejužší polohu. Vyjměte akumulátor, abyste měli přístup k místům za akumulátorem.

POZNÁMKA! Nečistěte pístnici!

4. Věnujte zvláštní pozornost následujícím oblastem:

- Závěsná hrazda
- Mechanické nouzové spouštění
- Rukojeti
- Řídicí jednotka
- Akumulátor
- Ruční ovladač
- Nouzový vypínač
- Ovládací panel/displej (kde je to použitelné)
- Páka pro úpravu šířky základny (kde je to použitelné)
- Pedál pro úpravu šířky základny (kde je to použitelné)
- Aretační rukojeti
- Kolečka



Pokyny pro dezinfekci

1. Informace o používání vhodných dezinfekčních prostředků naleznete v části „Použití běžně používaných čistících/ dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko“ v tomto dokumentu.
2. Použijte volbu dezinfekčního prostředku podle pokynů výrobce a opakujte pracovní krok jako v oddílu „Pokyny pro čištění“.
3. Po dezinfekci odstraňte všechny stopy použitých dezinfekčních přípravků. Zvedák otřete hadrem navlhčeným čistou vodou, začněte od shora a postupujte dolů. Hadr nesmí být tak vlhký, aby z něj odkapávala voda.

- ⚠ **Zvedák se nesmí čistit prostředkem CSI nebo jeho ekvivalentem.**
- ⚠ **Zvedák se nesmí čistit prostředkem Viraguard nebo jeho ekvivalentem.**
- ⚠ **Zvedák se nesmí čistit prostředkem Anioxy Spray nebo jeho ekvivalentem.**

Použití běžně používaných čisticích / dezinfekčních prostředků pro výrobky Liko

Chemická třída	Aktivní složka	pH	Čistící / dezinfekční prostředek *)	Výrobce *)	Nesmí se použít pro následující položky:
Kvartérní chlorid amonný	Didecyldimethylamoniumchlorid = 8,704 % Alkyldimethylbenzylamoniumchlorid = 8,19 %	Používáno 9,0 – 10,0	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Opěrka chodidel pro výrobky Sabina™ a Roll-On™
Kvartérní chlorid amonný	Alkyldimethylbenzylamoniumchlorid = 13,238 % Alkyldimethylethylbenzylamoniumchlorid = 13,238 %	Používáno 9,5	HB Quat 25 L	3M	
Akcelerovaný peroxid vodíku	Peroxid vodíku 0,1 -1,5 % Benzylalkohol: 1–5 % Peroxid vodíku 0,1 -1,5 % Benzylalkohol: 1–5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky
Formaldehydová pryskyřice	Orthofenyfenol = 3,40 % Orthobenzylparachlorofenol = 3,03	Používáno 3,1 +/- 0,4	Wexicide	Wexford Labs	
Bělící činidlo	Chlorman sodný	12,2	Dispatch	Caltech	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky
Alkohol	Isopropylalkohol = 70 %	5,0–7,0	Viraguard	Veridien	Ruční ovladač pro všechny zvedáky
Kvartérní dusík	n-Alkyldimethylbenzylamoniumchloridy = 0,105 % n-Alkyldimethylethylbenzylamoniumchloridy = 0,105 %	11,5-12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzyl-C12-18-alkyldimethylamonium, chloridy	Benzyl-C12-18-alkyldimethylamonium, chloridy (22 %) 2-fenoxyethanol (20 %) Tridecylpolyethylenglykolether (15 %) Propan-2-ol (8 %)	Používáno přibližně 8,6	Terralin Protect	Shülke	Opěrka chodidel pro výrobky Sabina™ a Roll-On™
Organický peroxid (typ E, pevný)	Magnesium monoperoxyftaláthexahydrát (50-100 %) Aniontové povrchové aktivní látky (5-10 %) Neiontové povrchové aktivní látky (1–5 %)	Používáno 5,3	Dismozon Pur	Bode	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky
Ethanol	Peroxid vodíku 2,5–10 % Lauryldimethylamin oxid (0–2,5 %) Ethanol: 2,5–10 %	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Řídící jednotka pro všechny mobilní zvedáky
Troclosene sodium	Kyselina adipová 10 -30 % Amorfní křemen < 1 % Sodium Toluene sulphonate 5-10 % Troclosene sodium 10–30 %	Používáno 4-6	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Popruhy zvedáku pro Golvo™ a stropní zvedáky

*) Nebo ekvivalentní

Prohlídka a údržba

K zajištění bezproblémové funkce je třeba některé detaily kontrolovat každý den, kdy se zvedák používá:


- prohlédněte zvedák a přesvědčte se, že nejeví známky vnějšího poškození;
- zkontrolujte připojení závěsné hrazdy;
- zkontrolujte funkčnost západek;
- zkontrolujte neporušenost zvedacího pohybu a nastavení šířky základny;
- zkontrolujte funkčnost nouzového spouštění (mechanického i elektrického);
- každý den, kdy se zvedák používá, nabijte akumulátor a poté zkontrolujte funkčnost nabíječky.

V případě potřeby očistěte zvedák vlhkým hadrem a zkontrolujte, zda jsou kolečka bez nečistot. Podrobnější informace o čištění a dezinfekci výrobků Liko naleznete v kapitole; *Čištění a dezinfekce*.

 Zvedák se nesmí umývat pod tekoucí vodou.

Servis

Zvedák se musí pravidelně prohlížet nejméně jednou ročně.

 Pravidelné kontroly, opravy a údržba smí být prováděny pouze v souladu se servisní příručkou Liko™ a pracovníky autorizované společností Hill-ROM a s použitím originálních náhradních dílů Liko™.

Servisní smlouva

Autorizované servisní středisko společnosti Hill-Rom vám nabízí možnost uzavření servisní smlouvy o pravidelné údržbě a prohlídkách výrobků Liko.

Předpokládaná životnost

Při správné manipulaci, servisu a pravidelných prohlídkách podle pokynů společnosti Liko je předpokládaná životnost zařízení 10 let.

Níže uvedené součásti podléhají opotřebení a mají určitou předpokládanou životnost:

- Ruční ovladač, předpokládaná životnost 2 roky,
- Akumulátor, předpokládaná životnost 3 roky.

Transport a skladování

Během transportu, nebo když se zvedák delší dobu nepoužívá, by měl být aktivovaný nouzový vypínač.

Transport a uskladnění zvedáku má probíhat při teplotě okolního prostředí $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ a vlhkosti 20 % až 90 %.

Tlak vzduchu má být 700 až 1 060 hPa.

Transport a uskladnění akumulátorů má probíhat při teplotě okolního prostředí $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ a vlhkosti 20 % až 80 %.

Tlak vzduchu má být 700 až 1 060 hPa.

Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU

Všechny závažné příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, musí být hlášeny výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

Změny výrobku

Produkty Liko jsou neustále vyvíjeny. Vyhrazuje si právo provádět změny produktů bez předchozího upozornění.

Informace o aktualizaci produktů Liko™ poskytne autorizovaný zástupce společnosti Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Systém správy výroby i vývoje výrobku je certifikován v souladu s normou ISO9001 a jeho ekvivalentem pro odvětví zdravotnických prostředků, ISO13485. Systém správy také splňuje požadavky normy pro ochranu životního prostředí ISO14001.



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švédsko
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

www.hillrom.com

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom